



Đại sứ quán  
Cộng hòa Liên bang Đức  
Hà Nội

## Hướng dẫn thủ tục xin thị thực đi học tiếng (trên 3 tháng)

1. Đề nghị Quý vị in bản hướng dẫn này ra.
2. Đọc kỹ những hướng dẫn dưới đây và danh mục những giấy tờ cần thiết.
3. Tập trung các loại giấy tờ lại.
4. Sắp xếp các loại giấy tờ theo thứ tự quy định trong danh mục và đánh dấu vào danh mục những giấy tờ nào sẽ nộp.
5. Điền vào tờ khai xin thị thực và ký tên. Quý vị có thể lấy tờ khai trên trang Web của Đại sứ quán [www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de). Trên trang đó có các thông tin về hệ thống đặt lịch hẹn của Đại sứ quán.
6. Sau khi đặt lịch hẹn, Quý vị sẽ nhận được xác nhận lịch hẹn tự động qua E-Mail. Quý vị mang theo xác nhận này cùng **toàn bộ** giấy tờ đến nộp tại Đại sứ quán theo lịch hẹn.
7. **Người nộp đơn phải trực tiếp đến** để lấy dấu vân tay.
8. Khi nộp các loại giấy tờ đề nghị Quý vị không để trong bao bì và bỏ các loại kẹp giấy.

Quý vị đặt lịch hẹn qua hệ thống sau đây:

[http://www.hanoi.diplo.de/Vertretung/hanoi/de/06-Rechts-20und-20Konsularwesen/06-14-20Terminvergabe/Terminvergabe\\_Rechts\\_2.html](http://www.hanoi.diplo.de/Vertretung/hanoi/de/06-Rechts-20und-20Konsularwesen/06-14-20Terminvergabe/Terminvergabe_Rechts_2.html)

**(!!! Đề nghị Quý vị đặt lịch hẹn sớm. Thời gian chờ nộp đơn có thể mất nhiều tháng !!!)**

Lưu ý:

- Đại sứ quán có quyền yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ trong từng trường hợp cụ thể.
- Nếu Quý vị nộp các giấy tờ mà Đại sứ quán **không yêu cầu** qua E-Mail hay qua Fax thì các giấy tờ đó sẽ không được bổ sung vào hồ sơ của Quý vị.

Tất cả các loại giấy tờ, tờ hướng dẫn và mẫu đơn xin thị thực của Đại sứ quán đều miễn phí.

Mọi thông tin về quy trình xin cấp thị thực Quý vị có thể tìm trên trang Web của Đại sứ quán [www.hanoi.diplo.de](http://www.hanoi.diplo.de).

### Những giấy tờ cần nộp:

Đánh dấu vào ô bên trái những giấy tờ Quý vị sẽ nộp (x)		
<b>1</b>	<b>Hai đơn xin thị thực khai đầy đủ và tự tay ký tên, kèm theo bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú</b>	
<input type="checkbox"/>	Họ, tên và chữ ký	Họ, tên theo hộ chiếu và tự tay ký tên
<input type="checkbox"/>	2 tờ khai xin thị thực	Tờ khai (đường link <a href="#">tại đây</a> ) phải điền đầy đủ bằng tiếng Đức
<input type="checkbox"/>	Bản tuyên bố theo quy định tại Mục 8, Khoản 2, Điều 54 và Điều 53 Luật Cư trú	Tự tay điền vào và ký tên
<b>2</b>	<b>3 ảnh hộ chiếu giống nhau và mới chụp</b>	
<input type="checkbox"/>	3 ảnh hộ chiếu	Dán vào mỗi tờ khai 1 ảnh và 1 ảnh để rời nộp kèm. Lưu ý: Khuôn mặt phải được chụp trực diện, mắt không bị che khuất và ảnh không bị chỉnh sửa.
<b>3</b>	<b>Hộ chiếu</b>	
<input type="checkbox"/>	Một hộ chiếu còn giá trị và đã ký tên	Bản gốc và 2 bản phô tô trang có ảnh hộ chiếu. Hộ chiếu phải còn hạn ít nhất 3 tháng sau ngày thị thực hết hạn.
<b>4</b>	<b>Những giấy tờ/hồ sơ khác về khóa học tiếng và về mục đích chuyến đi (Bản gốc và 2 bản phô tô)</b>	
<input type="checkbox"/>	Chứng nhận đã đăng ký học của trường dạy tiếng	Giấy chứng nhận phải ghi rõ số tiết học hàng tuần của khóa học đã đăng ký (khóa học cấp tốc với ít nhất 18 tiết học mỗi tuần) và chứng nhận đã trả tiền học

<input type="checkbox"/>	Lý lịch dạng bảng biểu theo trình tự thời gian liên tục	Đặc biệt phải nêu quá trình đào tạo hoặc nghề nghiệp cho đến nay
<input type="checkbox"/>	Bản trình bày về động lực đi học	Tự viết về động lực theo học khóa học tiếng
<b>4</b>	<b>Tài chính chu cấp cho thời gian lưu trú</b>	
	<p>Quý vị phải nộp giấy tờ chứng minh khả năng tài chính cho thời gian lưu trú. Theo đó, Quý vị phải chứng minh có ít nhất 720 Euro một tháng trong thời gian lưu trú. Nếu Quý vị dự định học đại học ngay sau khóa học tiếng thì cần chứng minh khả năng tài chính cho một năm ở mức 8640 Euro.          Có thể chứng minh được bằng:</p>	
<input type="checkbox"/>	Giấy cam kết theo quy định của điều 66,68 Luật Cư trú, có nêu khóa học tiếng dự định theo học <b>hoặc</b>	Chứng minh theo mẫu quốc gia về việc người thứ ba đảm nhận chi phí, còn gọi là Giấy cam kết (hỏi thông tin chi tiết tại Sở Ngoại kiều phụ trách nơi cư trú của người đứng ra cam kết – người cam kết cư trú lâu dài ở nước ngoài có thể đến viết cam kết tại cơ quan đại diện của Đức có thẩm quyền đối với nơi cư trú của người đó)
<input type="checkbox"/>	Mở một tài khoản phong tỏa	Nộp tiền theo đúng yêu cầu vào một tài khoản phong tỏa tại Đức (ví dụ như tại ngân hàng VietinBank hoặc Deutsche Bank)

**Tất cả các giấy tờ đều phải nộp bản gốc và hai bản phô tô.** Bản gốc sẽ được trả lại sau khi quy trình xét duyệt hồ sơ kết thúc.

**Quý vị lưu ý phải nộp hồ sơ xin thị thực đầy đủ.**

**Tất cả các văn bản không được viết bằng tiếng Đức (trừ giấy tờ bằng tiếng Anh) đều phải được dịch sang tiếng Đức và đề nghị Quý vị nộp hai bản dịch cho mỗi văn bản.**

Tùy từng trường hợp, Đại sứ quán có thể yêu cầu nộp bổ sung giấy tờ. Thời gian xét duyệt mỗi hồ sơ rất khác nhau và thông thường kéo dài từ 8-12 tuần. Trong thời gian này Đại sứ quán không trả lời các câu hỏi về tình hình xét duyệt hồ sơ. Vì không thăm tra được nhân thân của người gọi điện thoại, nên vì lý do bảo mật dữ liệu, Đại sứ quán sẽ không cung cấp thông tin qua điện thoại về tình trạng các hồ sơ này.

Phòng thị thực chỉ được phép cung cấp thông tin về quy trình xét duyệt cấp thị thực cho:

- Người nộp đơn xin thị thực hoặc
- Bên thứ ba có giấy ủy quyền của người nộp đơn.

#### **Lệ phí:**

**Người 18 tuổi trở lên:** 60 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

**Người dưới 18 tuổi:** 30 Euro (trả bằng tiền đồng Việt Nam theo tỷ giá tại thời điểm nộp hồ sơ). Lệ phí trả trực tiếp tại cửa nhận hồ sơ của Đại sứ quán. Trong trường hợp hồ sơ xin cấp thị thực bị từ chối, người nộp hồ sơ sẽ không được hoàn trả lệ phí.

**Đơn xin cấp thị thực của thành viên trong gia đình riêng** (vợ, chồng, con vị thành niên, bố, mẹ) của công dân Đức, công dân các nước thuộc Liên minh châu Âu/khu vực kinh tế châu Âu được miễn lệ phí xét duyệt. Ngoài lệ phí thị thực người nộp hồ sơ không phải nộp một khoản lệ phí nào khác!